

INSPECTION CARD.

(Immigrants and Steerage Passengers.)

Port of departure, *Kobe, Japan.* Date of departure, *JUL 24 1917*
Name of ship, *HAWAII* *Kobe,*
Name of immigrant, *Mr. Bunshiro Tadzuma,*
Last Residents, *Hiroshima Ken.*

Inspected and passed at
Kobe, Japan.

Passed at quarantine, Port of

Passed by Immigration Bureau



Pat. Service
U.S.

Port of

Aug 11th 1917

(Date)

(Date)

The following to be filled in by ship's surgeon or agent prior to or after embarkation.)

Ship's list or manifest *4* No. on ship's list or manifest *12*

Berth No.	Steamship Inspection.	1st. Day.	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	To be punched by ship's surgeon at daily inspection.
		✓2	✓15	✓3	✓16	✓4	✓17	✓5	✓18	✓6	✓19	✓7	✓20	✓8	✓21	✓9	✓22	✓10	✓23	✓11	✓24	✓12	✓25	✓13	✓26	✓14	✓27		

VACCINATED.

(Signature or Stamp.)

Keep this Card to avoid detention at Quarantine and on Railroad in the United States.

Diese Karte muss aufbewahrt werden, um Aufenthalt an der Quarantäne, sowie auf den Eisenbahnen der Vereinigten Staaten zu vermeiden.

Cette carte doit être conservée pour éviter une detention a la Quarantine, ainsi que sur les chemins de fer des Etats-Unis.

Deze kaart moet bewaard worden, ten einde oponthoud aan de Quarantijn, alsook op de ijzeren wegen der Vereenigde Staten to vermijden.

Conservate questo biglietto onde evitare detenzione alla Quarantina e sulle Ferrovie degli Stati Uniti.

Tento listek musíte uschováti, necheete li unkarantény (zastavení ohledně zjistiění zdraví) neb na dráze ve spojených státech zdreni bytí.

Tuto kartocku treba trimať u seba aby sa predeslo zderzovanu v karantene aj na zeleznici ve spojených Statoch.

此 道 合
札 等 衆
ヲ ニ 國
保 テ ニ
存 停 於
所 留 ケ
持 フ ル
セ 免 檢
ラ カ 疫
ル ル 所
ベ 、 又
シ タ ハ
ノ 鐵